

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 11 DECEMBER 2007

Namiddag

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 11 DÉCEMBRE 2007

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Bart Laeremans.

01 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking, over "de Europese Raad Landbouw en Visserij van 26 en 27 november 2007" (nr. 543)

01.01 Jean-Luc Crucke (MR): Tijdens de Europese Landbouw- en Visserijraad van 26 en 27 november jongstleden zou onder meer de balans opgemaakt worden van het GLB, met de bedoeling het indien nodig bij te sturen.

Kan u de grote lijnen van die balans schetsen? Welke kanttekeningen plaatst u hierbij?

Uit de hervorming van 2003 kwamen drie krachtlijnen naar voren: de verbetering van de bedrijfstoelageregeling, de modernisering van het marktbeheersinstrument en het belang van een oplossing om de milieu-uitdagingen aan te gaan.

In hoeverre zijn die krachtlijnen op elkaar afgestemd? Hoe staat het met de herzieningen die op initiatief van de Europese ministers zouden plaatsvinden?

Wat staat er, wat de aangekondigde aanpassingen betreft, te gebeuren inzake de ontkoppeling van de landbouwsteun, de begeleidende voorwaarden en het plafonneren van de betalingen? Hoe zit het met de vereenvoudiging van de bedrijfstoelageregeling, de aanpassing van de beheersinstrumenten en de opportuniteit van een risicobeheerbeleid op Europees niveau?

Wat de melkquota betreft, zullen de inspanningen en de mogelijke investeringen van de producenten nutteloos blijken?

Hoe bereidt u zich ten slotte voor op de deadline van 2015?

01.02 Minister **Sabine Laruelle** (Frans): Het door de commissaris tijdens de Europese Raad geformuleerde voorstel is nog niet definitief. Wat de melksector betreft, wordt haar definitieve voorstel tegen het jaareinde ingewacht en de wetgevingsvoorstellen tegen mei 2008. Slovenië en Frankrijk, die als volgende landen aan de beurt zijn om het Europese voorzitterschap waar te nemen, hebben ons verzekerd dat ze de nodige aandacht zullen besteden aan de *health check*.

Het is nu de bedoeling na te gaan of er aanpassingen nodig zijn om de regeling tegen 2013 beter te laten functioneren. Het gaat dus nog niet om de voorstellen of de beslissingen voor de daaropvolgende periode.

De commissaris had begin december al een ontmoeting met de actoren, die ze in januari terugziet. Men gaat ervan uit dat het voorstel van de commissaris door die gesprekken aangevuld of misschien wel bijgestuurd zal worden.

De lidstaten reageren verdeeld. Volgens sommige gaat het voorstel niet ver genoeg, andere vinden dat alles bij het oude moet blijven en nog andere landen, zoals België, zien heil in een aantal punten maar kunnen zich toch niet in alle voorstellen van de commissaris vinden.

Iedereen is uiteraard voorstander van een eenvoudiger regeling. De landbouwers kreunen onder de administratieve rompslomp. De commissaris stelt echter voor alles te ontkoppelen. Aangezien de premies voor zoogkoeien in ons land gekoppeld gebleven zijn, zou zulks tot problemen leiden.

De commissaris stelt eveneens voor om over te stappen van een op historische rechten gestoeld systeem van ontkoppeling, dat in België geldt, naar een systeem van regionale rechten, met hetzelfde bedrag voor iedereen. Wij moeten uiterst voorzichtig zijn. Wij hebben eraan herinnerd dat de landbouwers in de eerste plaats behoefte hebben aan een stabiel beleid.

Deze mededeling over het eerste hoofdstuk voorziet tevens in een mogelijke afwijking van de totale ontkoppeling voor de premies voor zoogkoeien in de extensieve gebieden. De vraag voor ons land zou zijn of de Belgische Ardennen als extensief gebied kunnen worden erkend.

Wij hebben ons bereid verklaard de plafonnering te onderzoeken. Die idee, die al sinds 1992 in alle hervormingsplannen wordt geopperd, is altijd op weerstand gestuit bij de grote landen. Het mag ook niet zo zijn dat een en ander, onder het mom van een betere verdeling van de steun, leidt tot een kunstmatige opsplitsing van landbouwbedrijven.

Wij hebben er tevens op gewezen dat België veel belang hecht aan het economisch karakter van de landbouw en aan het behoud van een eerste pijler. De Commissie stelt een veel verregaander gemoduleerde aanpak voor, waarbij tot 25 procent van de steun van de eerste naar de tweede pijler zou kunnen overgaan. België heeft geantwoord dat er in ieder geval moet worden gegarandeerd dat de fondsen die van de eerste naar de tweede pijler overgaan, uitsluitend voor de landbouwers bestemd zijn.

Wij hebben ook gewezen op het gevaar van een rationalisering van het GLB, waartegen wij uiteraard volledig gekant zijn.

Wat de instrumenten voor het marktbeheer betreft, is de situatie in een aantal sectoren momenteel bijzonder gunstig. Op grond daarvan stelt de Commissie voor om af te stappen van ieder systeem van regulering van het aanbod.

België heeft eraan herinnerd dat het GLB geconfronteerd werd met gunstige maar ook met ongunstige conjuncturele situaties. Wij hebben dan ook voorgesteld om niet af te stappen van het systeem van aanbodbeheersing, zodat er gebruik kan worden van gemaakt voor de jaren waarin het aanbod de vraag overstijgt.

Wij hebben er tevens op gewezen dat die voorstellen in België moeten worden geanalyseerd door de Gewesten, die inzake landbouw over tal van bevoegdheden beschikken. Voorts willen wij ook het effect van die maatregelen op het aspect "grond" evalueren.

De Commissie en de grote lidstaten willen het stelsel van de melkquota in 2015 afschaffen. Ook daar zal men omzichtig moeten te werk gaan en nagaan of de twee grote Gewesten in ons land een gezamenlijk standpunt kunnen uitwerken, ondanks de uiteenlopende economische situatie in de twee landsgedeelten.

Wat het risicobeheer en het in aanmerking nemen van nieuwe uitdagingen, zoals de klimaatverandering of de toegang tot water, betreft, kan men er met betrekking tot mijn bevoegdheid inzake landbouwrampen niet omheen dat een vereenvoudiging en een betere werking van die regelingen voor iedereen een meerwaarde

inhouden.

Dat zijn de eerste opmerkingen die België op de Europese Raad heeft geformuleerd, wetende dat het werk nog maar pas begonnen is.

01.03 Jean-Luc Crucke (MR): Het jaar 2013 nadert. Er is geen tijd te verliezen.

De gulden middenweg die u en de Belgische regering voorstaan, zal mijns inziens de soms zeer uiteenlopende belangen in het Europa van 27 lidstaten kunnen verzoenen.

Ik hoop dat uw gemoduleerde aanpak uiteindelijk tot resultaten zal leiden binnen de Raad.

We weten natuurlijk niet wat de komende dagen zal gebeuren, maar we hopen dat we de vruchten uw talent zullen kunnen blijven plukken.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jan Jambon aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de problemen bij de Kruispuntbank van Ondernemingen" (nr. 450)

02.01 Jan Jambon (CD&V - N-VA): Op 15 november 2007 meldde *De Tijd*, op basis van een bericht van VOKA, dat de Kruispuntbank Ondernemingen (KBO) sinds 6 november opnieuw slecht zou functioneren. Blijkbaar raken de ICT-problemen maar niet opgelost bij deze draaischijf voor de ondernemingsloketten. De FOD Economie van zijn kant zegt dat de problemen opgelost zijn, dat er geen structurele werkingsproblemen zijn en dat het beschikbaarheidspercentage van de KBO naar 99 procent gaat.

Hoe rijmt de minister deze percentages met de klachten van verschillende uitbaters van de ondernemingsloketten? Waaraan zijn de problemen van toegankelijkheid te wijten? Hoe evolueerde de toegankelijkheid sinds 2004? Hoe evolueert het jaarlijkse aantal raadplegingen? Hoeveel kosten zulke storingsen en werden de loketten hiervoor vergoed? Wordt er lering getrokken uit de ervaringen van andere kruispuntbanken?

02.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Er waren inderdaad problemen bij de opstart van de Kruispuntbank Ondernemingen eind 2003, begin 2004. Sedert de heropstart functioneert de KBO echter zonder structurele problemen. Begin november 2007 was er wel sprake van drie tijdelijke problemen. Zo heeft de toevoeging van een symbool in het internetadres onverhoeds geleid tot toegangsproblemen bij een aantal gebruikers. Voorts had de KBO gedurende anderhalve dag geen toegang tot het Rijksregister, en zonder die gegevens kan men geen onderneming creëren. Ook zijn er enkele dagen problemen geweest met de transactie voor het printen van uittreksels.

Deze problemen zijn ondertussen opgelost, zodat de KBO nu opnieuw zonder problemen voor iedereen toegankelijk is. Officiële metingen bevestigen een beschikbaarheid tussen 98,5 en 99 procent. Alle gebruikers ontvangen dagelijks per e-mail informatie over de status van de toepassing. Ongeveer 3.000 vaste gebruikers doen dagelijks gemiddeld 50.000 à 60.000 transacties en de Public Search van de KBO op het internet wordt wekelijks bezocht door zo'n 200.000 personen. Het is dus een drukbezochte site.

02.03 Jan Jambon (CD&V - N-VA): Geen enkel systeem is uiteraard feilloos, maar ik stel me wel vragen bij dergelijke problemen ten gevolge van de wijziging van een internetadres.

02.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Men probeert kleine ongemakken in de toekomst te vermijden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Michel Doomst aan de minister van Middenstand en Landbouw, belast met Ontwikkelingssamenwerking, over "de uitspraak van het Grondwettelijk Hof over de wet betreffende de

uitoefening van het beroep van architect" (nr. 548)

03.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Door de wet van 15 februari 2006 moet elke architect als rechtspersoon een verplichte verzekering van de beroepsaansprakelijkheid aangaan, terwijl de andere actoren in de bouwsector daartoe niet verplicht zijn. Hierdoor moeten architecten in een toenemend aantal gevallen alleen financieel opdraaien voor schadegevallen.

De architecten ervaren dit als onbillijk. Na een vraag van de Orde van Architecten heeft het Grondwettelijk Hof in zijn arrest van 12 juli 2007 gesteld dat er sprake is van discriminatie als gevolg van het ontbreken van een vergelijkbare verzekeringsplicht voor de andere partijen in de sector. Er bestaat geen redelijke rechtvaardiging voor dit verschil in behandeling.

Erkent de minister het bestaan van deze problematiek? Heeft de minister al iets ondernomen om dit arrest in de praktijk te brengen? Zijn er plannen om de andere actoren in de sector ook te verplichten tot een beroepsaansprakelijkheidsverzekering en is hierover al overleg gepleegd met de aannemers?

03.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): De architecten waren volgens het reglement van plichtenleer van de architecten al verplicht om zich te verzekeren. Het is op vraag van de sector dat de verplichting in 2006 in de wet ingeschreven werd.

Het beroep tot vernietiging ingesteld door de Orde van Architecten werd verworpen door het Grondwettelijk Hof in juli 2007. Het Hof erkent dat er een verzekeringsplicht zou moeten zijn voor de andere actoren in de bouwsector, maar daarvoor moet de wetgever optreden. Omdat dit geen dringende zaak is, kan dat niet in een periode van lopende zaken gebeuren.

Nog vóór de actie van de architecten hadden minister Verwilghen en ikzelf al overleg gepleegd met de andere actoren in de bouwsector. Door de actie van de architecten was de vertrouwelijke sfeer zoek en is het overleg stilgevallen. Het is aan de volgende regering om een oplossing te vinden op basis van overleg.

03.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Misschien moet de minister van deze lopende een vooruitlopende zaak maken door het overleg opnieuw op te starten. Is ze bereid om dat te doen?

03.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): In lopende zaken kan ik geen onderhandelingen starten omdat de verschillende actoren op de volgende minister willen wachten. Alles moet in een constructieve sfeer gebeuren. De architecten kunnen hun oplossing niet opdringen aan de andere actoren.

Het incident is gesloten.

De behandeling van de vragen eindigt om 14.50 uur.

La réunion publique est ouverte à 14 h 20 par M. Bart Laeremans, président.

01 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au développement, sur "le Conseil européen « Agriculture et pêche » des 26 et 27 novembre 2007" (n° 543)

01.01 Jean-Luc Crucke (MR) : L'ordre du jour du Conseil européen « agriculture et pêche » des 26 et 27 novembre derniers comportait notamment un bilan de la PAC en vue d'y apporter, au besoin, des ajustements.

Quelles en furent les grandes lignes ? Quels sont vos commentaires ?

La réforme de 2003 avait dégagé trois axes principaux : l'amélioration du système de paiement unique, la modernisation de l'outil de gestion des marchés, l'utilité de relever les défis environnementaux.

Dispose-t-on d'un bilan de l'articulation de ces trois axes ? Qu'en est-il des révisions qui devraient être opérées à l'initiative des ministres européens ?

S'agissant des ajustements, qu'en sera-t-il du découplage des aides agricoles, de leur conditionnalité, du plafonnement des paiements ? Quid de la simplification du système du paiement unique, de l'adaptation des outils de gestion et de l'opportunité de développer une politique de gestion des risques sur une échelle communautaire ?

Au sujet des quotas laitiers, les producteurs devront-ils faire le deuil de leur engagement et, éventuellement, de leurs investissements ?

Enfin, comment préparez-vous l'échéance de 2015 ?

01.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*) : La proposition faite par la commissaire lors du Conseil n'est pas encore définitive. En ce qui concerne le secteur laitier, on attend sa proposition définitive pour la fin de cette année et on attend les propositions législatives pour mai 2008. Les présidences suivantes, tant slovène que française, nous ont assurés de l'attention qu'elles porteront à cet état de santé.

Par ailleurs, il s'agit ici de voir si des adaptations sont nécessaires pour que cela fonctionne mieux d'ici 2013. Il ne s'agit pas encore des propositions ou des décisions qui seront à prendre après 2013.

La commissaire a déjà rencontré les acteurs début décembre et doit encore les rencontrer en janvier. On suppose que ces rencontres vont nourrir voire modifier sa proposition.

Les positions sont partagées entre les pays qui pensent que la proposition ne va pas assez loin, ceux qui trouvent qu'il ne faut toucher à rien et ceux, dont nous faisons partie, qui trouvent certains éléments intéressants mais ne peuvent rencontrer toutes les propositions de la commissaire.

En ce qui concerne la simplification, tout le monde est d'accord de simplifier le système. Les agriculteurs sont empêtrés dans des démarches administratives. Mais la commissaire propose de tout mettre en découplage. Or, en Belgique, le système de primes à la vache allaitante étant resté couplé, cela poserait problème.

La commissaire propose également de passer d'un système de découplage basé sur des droits historiques, ce qui est le cas en Belgique, à un système de droit régional, c'est-à-dire le même montant pour tous. Nous devons être excessivement prudents. Nous avons rappelé que les agriculteurs avaient avant tout besoin d'une politique stable.

Cette communication sur le premier chapitre prévoit également une possibilité de dérogation au découplage total pour les primes à la vache allaitante dans des zones extensives. La question pour la Belgique serait de savoir si les Ardennes belges peuvent être reconnues comme zone extensive.

En ce qui concerne le plafonnement, nous avons dit être prêts à l'examiner. Cette idée, présente depuis 1992 dans tous les projets de réforme, a toujours rencontré l'opposition des grands pays. Il ne faudrait pas non plus, sous couvert d'une meilleure répartition des aides, en arriver à des séparations artificielles d'exploitation.

Nous avons également rappelé que la Belgique était très attachée au caractère économique de l'agriculture et au maintien d'un premier pilier. La Commission propose une modulation beaucoup plus forte pouvant atteindre 25 % des aides qui passeraient du premier au deuxième pilier. La Belgique a répondu qu'il fallait en tout cas garantir que les fonds qui passeraient du premier au deuxième pilier soient uniquement consacrés aux agriculteurs.

Nous avons aussi rappelé le risque d'une rationalisation de la PAC, ce à quoi nous sommes évidemment totalement opposés.

En ce qui concerne les outils de gestion du marché, la situation d'un certain nombre de secteurs est particulièrement positive pour le moment. Sur cette base, la Commission propose d'abandonner tout système de régulation de l'offre.

La Belgique a rappelé que la PAC devait faire face à des situations conjoncturelles positives mais aussi négatives. Nous avons donc proposé de ne pas abandonner le système de gestion de l'offre afin de pouvoir y recourir les années où l'offre excède la demande.

Nous avons également rappelé qu'en Belgique, ces propositions devaient être analysées par les Régions, qui ont beaucoup de compétences en matière agricole. Par ailleurs, nous voulons également mesurer l'effet de ces mesures sur l'aspect foncier.

La Commission et de grands pays membres souhaitent abroger le système des quotas laitiers en 2015. Là aussi, il faudra avancer de manière très prudente et voir si les deux grandes Régions belges peuvent dégager une position commune en dépit de leurs situations économiques différentes.

Quant à la gestion des risques et la prise en compte de nouveaux défis tels que le changement climatique ou l'accès à l'eau, en ce qui concerne ma compétence en matière de calamités agricoles, force est de constater qu'une simplification et un meilleur fonctionnement de ces mécanismes constituerait une plus-value pour tous.

Voilà les premières réflexions livrées par la Belgique lors du Conseil européen en sachant que le travail est à peine entamé.

01.03 Jean-Luc Crucke (MR) : 2013 est très proche. Il n'y a pas de temps à perdre.

Le juste milieu que vous et le gouvernement belge défendez me semble être de nature à concilier les intérêts parfois très divergents dans cette Europe à 27.

J'espère que votre démarche modulée finira par aboutir au sein de ce Conseil.

Nous ne savons évidemment pas ce qui se passera dans les prochains jours mais nous espérons pouvoir continuer à bénéficier de votre talent.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jan Jambon au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les problèmes à la Banque-Carrefour des Entreprises" (n° 450)

02.01 Jan Jambon (CD&V - N-VA) : Le 15 novembre 2007, le quotidien *De Tijd* faisait état d'un avis du VOKA selon lequel la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE) connaîtrait à nouveau des problèmes de fonctionnement depuis le 6 novembre. Apparemment, cette plaque-tournante pour les guichets d'entreprise n'arriverait pas à résoudre ses problèmes informatiques. De son côté, le SPF Économie déclare que les problèmes sont résolus, qu'il n'y pas de problèmes structurels de fonctionnement et que le taux d'accessibilité de la BCE varie entre 89,5 et 99 %.

Comment le ministre explique-t-il ces pourcentages au regard des plaintes émanant de différents exploitants de guichets d'entreprise ? A quoi les problèmes d'accessibilité sont-ils dus ? Comment cette accessibilité a-t-elle évolué depuis 2004 ? Quelle est l'évolution du nombre annuel de consultations ? Combien coûtent de telles perturbations et les guichets sont-ils indemnisés en conséquence ? Tire-t-on les leçons des expériences d'autres banques-carrefours ?

02.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais) : Des problèmes se sont en effet posés lors du lancement de la Banque-carrefour des entreprises fin 2003-début 2004. Depuis son redémarrage, la BCE fonctionne néanmoins sans problème structurel. Début novembre 2007, trois problèmes provisoires se sont

posés. C'est ainsi que l'ajout d'un symbole dans l'adresse internet a inopinément entraîné des difficultés d'accès pour certains usagers. Par ailleurs, la BCE n'a pas eu accès au Registre national pendant un jour et demi et, sans ces informations, aucune entreprise ne peut être créée. Par ailleurs, la transaction relative à l'impression des extraits n'a pas fonctionné convenablement pendant quelques jours.

Ces problèmes ont été résolus dans l'intervalle, de sorte que la BCE est à nouveau parfaitement accessible à tous. Selon des mesures officielles, l'accessibilité est comprise entre 98,5 et 99 %. Tous les utilisateurs sont quotidiennement informés par courrier électronique du statut de l'application. Environ 3.000 utilisateurs fixes effectuent chaque jour 50.000 à 60.000 transactions en moyenne et le Public Search sur le site internet de la BCE est visité chaque semaine par quelque 200.000 personnes. Le site est donc abondamment visité.

02.03 Jan Jambon (CD&V - N-VA) : Aucun système n'est évidemment infaillible mais je me pose tout de même des questions à propos de ces problèmes résultant de la modification d'une adresse internet.

02.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*) : Nous cherchons des solutions pour éviter à l'avenir ces menus désagréments.

L'incident est clos.

03 Question de M. Michel Doomst à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, chargée de la Coopération au Développement, sur "l'arrêt de la Cour constitutionnelle sur la loi relative à l'exercice de la profession d'architecte" (n° 548)

03.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA) : La loi du 15 février 2006 impose à tout architecte l'obligation de souscrire, en tant que personne morale, une assurance en responsabilité professionnelle alors que les autres acteurs du secteur de la construction ne sont pas soumis à cette contrainte. Dans ces conditions, les architectes sont amenés à assumer des dommages dans un nombre croissant de cas.

Les architectes jugent cette situation inéquitable. Saisie par l'Ordre des Architectes, la Cour constitutionnelle a estimé, dans son arrêt du 12 juillet 2007, que l'absence d'obligation de s'assurer pour les autres acteurs du secteur constitue une discrimination. Il n'existe aucune justification raisonnable pour cette différence de traitement.

La ministre reconnaît-elle la réalité de ce problème? A-t-elle pris des initiatives pour faire appliquer cet arrêt? Est-il prévu d'étendre l'obligation de s'assurer en matière de responsabilité professionnelle aux autres acteurs du secteur et une concertation s'est-elle déjà tenue avec les entrepreneurs?

03.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : Conformément au règlement de déontologie des architectes, ceux-ci étaient déjà obligés de prendre une assurance. C'est à la demande du secteur que cette obligation a été inscrite dans la loi en 2006.

Le recours en annulation introduit par l'Ordre des architectes a été rejeté par la Cour constitutionnelle en juillet 2007. La cour reconnaît la nécessité d'une obligation d'assurance pour les autres acteurs du secteur de la construction, mais il appartient au législateur de prendre une initiative en ce sens. L'affaire n'étant pas urgente, cette question ne peut être réglée en période d'affaires courantes.

Dès avant l'action des architectes, le ministre Verwilghen et moi-même avons déjà mené une concertation avec les autres acteurs du secteur de la construction. L'action des architectes a nui au climat de confiance et la concertation a été interrompue. Il appartiendra au prochain gouvernement de trouver une solution au problème, dans le cadre d'une concertation.

03.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA) : La ministre pourrait peut-être anticiper et relancer la concertation. Est-elle disposée à prendre une initiative en ce sens ?

03.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : Il m'est impossible de démarrer des négociations en période d'affaires courantes, les différents acteurs souhaitant attendre l'avènement du nouveau gouvernement. Il convient de régler cette question dans une atmosphère constructive. Les architectes ne

peuvent imposer leur solution aux autres acteurs.

L'incident est clos.

La discussion des questions se termine à 14 h 50.